



Brussels, 3 November 2014

15023/14

**Interinstitutional File:
2004/0078 (ACC)**

**JUR 804
UD 241
CORDROGUE 84
COMER 221**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EC) No 111/2005 of 22 December 2004 laying down rules for the monitoring of trade between the Community and third countries in drug precursors
(OJ L 22, 26.1.2005, p. 1)

LANGUAGES concerned: **DA, LV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 **JUR 49**, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Ms. Ornella Porchia and Ms. Rosalba Striani:

e-mail: giur@rpue.esteri.it

BERIGTIGELSE

til Rådets forordning (EF) Nr. 111/2005 af 22. december 2004 om regler for overvågning af handel med narkotikaprækursorer mellem Fællesskabet og tredjelande

(EUT L 22 af 26.1.2005, s. 1)

Side 3, artikel 2, litra f)

Side 3, afdeling 2, titlen

Side 4, artikel 10, stk. 1

Side 5, artikel 13, litra a)

Side 6, artikel 20, første afsnit, andet punktum

Side 6, artikel 21, stk. 1, litra a)

I stedet for:

"virksomheder"

læses:

"erhvervsdrivende".

Side 3, artikel 4, 1. punktum

Side 5, artikel 14, stk. 1, 1. punktum

I stedet for:

"virksomheden"

læses:

"den erhvervsdrivende".

Side 7, artikel 26, stk. 3, litra b)

I stedet for:

"virksomheders"

læses:

"erhvervsdrivendes".

Side 7, artikel 26, stk. 5, 1. punktum

I stedet for:

"virksomhederne"

læses:

"de erhvervsdrivende".

KĻŪDU LABOJUMS

Padomes Regulai (EK) Nr. 111/2005 (2004. gada 22. decembrī), ar ko paredz noteikumus par uzraudzību attiecībā uz narkotisko vielu prekursoru tirdzniecību starp Kopienā un trešām valstīm

(OV L 22, 26.1.2005., 1. lpp.)

3. lappuse, 2. panta e) punkts

Teksts:

"..; šī definīcija attiecas arī uz jebkurām darbībām, ko veic jebkura Kopienā reģistrēta fiziska vai juridiska persona un kas saistītas ar klasificētu vielu pirkšanu un pārdošanu vai piegādi, neievēdot šīs vielas Kopienas muitas teritorijā;"

jālasa:

"..; šī definīcija attiecas arī uz jebkurām darbībām, ko veic jebkura fiziska vai juridiska persona, kas veic uzņēmējdarbību Kopienā, un kas saistīta ar klasificētu vielu pirkšanu un pārdošanu vai piegādi, neievēdot šīs vielas Kopienas muitas teritorijā;"

4. lappuse, 10. panta 1. punkts

Teksts:

"1. Lai sekmētu sadarbību starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm, Kopienā reģistrētiem komersantiem un ķīmiskās rūpniecības nozari, jo īpaši attiecībā uz neklasificētām vielām, Komisija, apspriedusies ar dalībvalstīm, izstrādā un atjaunina pamatnostādnes."

jālasa:

"1. Lai sekmētu sadarbību starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm, komersantiem, kas veic uzņēmējdarbību Kopienā, un ķīmiskās rūpniecības nozari, jo īpaši attiecībā uz neklasificētām vielām, Komisija, apspriedusies ar dalībvalstīm, izstrādā un atjaunina pamatnostādnes."

5. lappuse, 12. panta 2. punkts

Teksts:

"2. Eksporta atļaujas izsniedz tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā eksportētājs ir reģistrēts.",
jālasa:

"2. Eksporta atļaujas izsniedz tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā eksportētājs veic uzņēmējdarbību."

6. lappuse, 20. panta pirmā daļa

Teksts:

"To klasificētu vielu importam, kas uzskaitītas pielikuma 1. kategorijā, ir nepieciešama importa atļauja. Importa atļauju var izsniegt tikai Kopienā reģistrētajam komersantam. Importa atļaujas izsniedz tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā importētājs ir reģistrēts.",

jālasa:

"To klasificētu vielu importam, kas uzskaitītas pielikuma 1. kategorijā, ir nepieciešama importa atļauja. Importa atļauju var izsniegt tikai komersantam, kas veic uzņēmējdarbību Kopienā. Importa atļaujas izsniedz tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā importētājs veic uzņēmējdarbību."